



THAO & CO. COMPANY LIMITED

Head office: Suite A11, 1st floor, VietPhone Building,
64 Nguyen Dinh Chieu, Da Kao Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

ACADEMIC TRANSCRIPTION

Project description: This a sample Academic Transcription project.

We received a video lecture in English and transcribed it in **English**, then translated it to **Vietnamese**.

Date: ...

Invoice #: ...

Client name: ...

Project name: Lecture

Language combination: EN - VN

Speaker	Timestamp (MM:SS - MM:SS)	English Content	Vietnamese Content
Lecturer	00:33 - 00:49	This is a course about justice and we begin with a story. Suppose you're the driver of a trolley car, and your trolley car is hurtling down the track at sixty miles an hour and at the end of the track you notice five workers working on the track.	Đây là một khóa học về công lý và chúng ta sẽ bắt đầu với 1 câu chuyện. Giả sử bạn đang lái tàu điện, và tàu của bạn lao nhanh xuống đường ray với vận tốc 60 dặm/giờ và ở cuối đường ray, bạn nhìn thấy năm người công nhân đang làm việc.
	00:49 - 01:05	You tried to stop but you can't, your brakes don't work. You feel desperate because you know that if you crash into these five workers they will all die, let's assume you know that for sure.	Bạn cố thắng lại nhưng không thể, phanh của bạn không hoạt động. Bạn cảm thấy tuyệt vọng vì bạn biết rằng nếu bị tông, cả năm người họ sẽ đều chết, giả sử rằng bạn biết chắc điều này.
	01:05 - 01:32	And so you feel helpless until you notice that there is, off to the right, a side track. At the end of that track there's one worker working on the track. Your steering wheel works so you can turn the trolley car ,if you want to, onto this side track killing the one but sparing the five.	Và bạn cảm thấy vô vọng cho đến khi nhìn thấy một đường ray phụ ở mé bên phải. Ở cuối đường ray này, có 1 người công nhân đang làm việc. Tay lái của bạn vẫn còn hoạt động nên nếu muốn, bạn có thể quẹo tàu qua ray bên này, giết một người nhưng tha năm.
	01:33 - 01:40	Here's our first question. What's the right thing to do? What would you do?	Đây là câu hỏi đầu tiên. Điều đúng đắn cần làm ở đây là gì? Mọi người sẽ làm gì?
	01:41 - 01:50	Let's take a poll. How many would turn the trolley car onto the side track? Raise your hand.	Cùng bỏ phiếu nào. Bao nhiêu người sẽ quẹo tàu về phía đường ray phụ? Giơ tay lên nào.
	01:52 - 01:60	How many wouldn't? How many would go straight ahead? Keep your hands up, those of you who'd go straight ahead.	Bao nhiêu người sẽ không làm thế? Bao nhiêu người sẽ đâm thẳng về phía trước? Những người đi thẳng giữ tay lên cao.
	02:04 - 02:06	A handful of people would, the vast majority would turn.	Một vài người sẽ làm như thế, đa số sẽ quẹo.
	02:09 - 02:07	Now we need to begin to investigate the reasons why you think it's the right thing to do. Let's begin with those in the majority, who would turn to go onto side track? Why would you do it, what would be your reason? Who's willing to volunteer a reason? Go ahead, stand up.	Giờ thì chúng ta phải điều tra nguyên nhân tại sao các bạn lại nghĩ rằng đó là điều đúng đắn nên làm. Bắt đầu với nhóm đa số, ai sẽ quẹo vào ray phụ nào? Tại sao bạn lại làm như vậy, lí do của bạn là gì? Ai sẵn sàng xung phong nào? Mời bạn đứng lên.
Student	02:32 - 02:36	Because it can't be right to kill five people when you can only kill one person instead.	Bởi vì việc giết chết năm người không thể là đúng nếu thay vào đó bạn chỉ cần giết một người.

Kind Regards,

Thao

